

# Ezr

## Chapter 6

Turkish Interlinear

Reference: Turkish Easy-to-Read Version (HADI)

הַנְּזִיאַ	דִּי	סִפְרֵיָא	בְּבֵית	וּבְקִרְוֹ	טֵעִם	שֵׁם	מֶלֶכָא	דְּרִיוֹשׁ	בְּאַרְיִן	1
hazinelerin	ki	kitapların	evinde	ve-arastirildi	emir	verdi	kral	Daryaves	O-zaman	
<a href="#">H1596</a>	<a href="#">H1768</a>	<a href="#">H5609</a>	<a href="#">H1005</a>	<a href="#">H1240</a>	<a href="#">H2942</a>	<a href="#">H7761</a>	<a href="#">H4430</a>	<a href="#">H1868</a>	<a href="#">H0116</a>	
							בְּבִבְלָא:	תְּמָה	מְהַחֲתִין	
							Babilde	orada	konanlar	
							<a href="#">H0895</a>	<a href="#">H8536</a>	<a href="#">H5182</a>	

Kral Dariusun buyru&#287;u uyar&#305;nca, Babilde kay&#305;tlar&#305;n sakland&#305;&#287;&#305; odada ara&#351;t&#305;rma yap&#305;ld&#305;.

וְכֹן-	חֶדֶה	מִנְגִּילָה	מְדִינַתָּה	בְּמֵדְיָא	דִּי	בְּכִירְתָּא	בְּאַחְמֵתָא	וְהִשְׁתַּכַּח		2
ve-boyle-	bir	tomar	eyaletindeki	Medyada	ki	kalesinde	Ahmetada	Ve-bulundu		
<a href="#">H3652</a>	<a href="#">H2298</a>	<a href="#">H4040</a>	<a href="#">H4083</a>	<a href="#">H4076</a>	<a href="#">H1768</a>	<a href="#">H1001</a>	<a href="#">H0307</a>	<a href="#">H7912</a>		
							פ	דְּכְרוּנָה:	בְּנִיחָה	כְּתִיב
							P	kayit	icinde	yazilmis
									<a href="#">H1459</a>	<a href="#">H3790</a>

Medya&#304;lindeki Ahmeta Kalesinde bir tomar bulundu. Tomar&#305;n i&#231;inde &#351;unlar yaz&#305;ld&#305;yd&#305;.

בִּירוּשָׁלַם	אֱלֹהָא	בֵּית-	טֵעִם	שֵׁם	מֶלֶכָא	כּוֹרֶשׁ	מֶלֶכָא	לְכוֹרֶשׁ	חֶדֶה	בְּשָׁנָת	3
Yerusalimdeki	Elahin	evini-	emir	verdi	kral	Kores	kralin	Koresin	birinci	Yilinda	
<a href="#">H3390</a>	<a href="#">H0426</a>	<a href="#">H1005</a>	<a href="#">H2942</a>	<a href="#">H7761</a>	<a href="#">H4430</a>	<a href="#">H3567</a>	<a href="#">H4430</a>	<a href="#">H3567</a>	<a href="#">H2298</a>	<a href="#">H8140</a>	
אַרְסִין	רוּמָה	מְסֻבְלִין	וְאַשׁוּהֵי	דְּכַרְבָּן	דְּכַרְבָּן	דִּי-	אַתְרַ	יִתְבְּנָא	בֵּיתָא		
arsin	yuksekligi	tasiyici	ve-temelleri	kurbanlar	kurban-kesilir	ki-	yeri	yapilsin	ev		
<a href="#">H0521</a>	<a href="#">H7314</a>	<a href="#">H5446</a>	<a href="#">H0787</a>	<a href="#">H1685</a>	<a href="#">H1684</a>	<a href="#">H1768</a>	<a href="#">H0870</a>	<a href="#">H1124</a>	<a href="#">H1005</a>		
							אַתְמִס:	אַרְסִין	פְּתִיחָה	שְׁתִּין	
							altmis	arsin	genisligi	altmis	
							<a href="#">H8361</a>	<a href="#">H0521</a>	<a href="#">H6613</a>	<a href="#">H8361</a>	

&#8249;&#8249;Kral Kore&#351;, krall&#305;&#287;&#305;n&#305;n birinci y&#305;ld&#305;nda, Tanr&#305;n&#305;n Yeru&#351;alimdeki Tap&#305;na&#287;&#305;na ili&#351;kin &#246;yile buyruk verdi: &#8249;Kurban kesmek &#252;zere bu tap&#305;na&#287;&#305;n yeniden kurulmas&#305; i&#231;in temel at&#305;ls&#305;n. &#220;&#231;s&#305;ra b&#252;y&#252;k ta&#351;, bir s&#305;ra kiri&#351;d&#246;&#351;ensin. Y&#252;ksekli&#287;i ve geni&#351;li&#287;i altm&#305;&#351;ar&#351;nf&#305; olsun. Giderler saraydan kar&#351;ilans&#305;n.

מִן-	וְנִפְקָתָא	חֲדַת	אַע	דִּי-	וְנִדְרָךְ	תְּלָתָא	גָּלִל	אַבְן	דִּי-	נְדִבְכִין	4
-den-	ve-masrafi	yeni	ahsaptan	ki-	ve-sira	uc	buyuk	taslardan	ki-	Siralari	
<a href="#">H4481</a>	<a href="#">H5313</a>	<a href="#">H2323</a>	<a href="#">H0636</a>	<a href="#">H1768</a>	<a href="#">H5073</a>	<a href="#">H8532</a>	<a href="#">H1560</a>	<a href="#">H0069</a>	<a href="#">H1768</a>	<a href="#">H5073</a>	
								תְּתִיב:	מֶלֶכָא	בֵּית	
								verilsin	kralin	evinden	
							<a href="#">H3052</a>	<a href="#">H4430</a>	<a href="#">H1005</a>		



וְיָמָה	חֲשׂוֹן	וּבְנֵי	תּוֹרִין	וְדַכְרִין	וְאֲמִרִין	וְלַעֲלֹן	לְאֵלֶּהָ	
Ve-ne	gerekli	ve-ogullar	bogalarin	ve-koclar	ve-kuzular	yakilan-sunular-icin	Elahina	
<a href="#">H4101</a>		<a href="#">H1123</a>	<a href="#">H8450</a>	<a href="#">H1798</a>	<a href="#">H0563</a>	<a href="#">H5928</a>	<a href="#">H0426</a>	
שְׂמֵיָא	חֲנֻטִין	וּמְלַח	חֲמָר	וּמְנַשָּׁה	כְּמֵאמָר	דִּי	בִירוּשָׁלַם	לְהוֹא
goklerin	bugday	tuz	sarap	ve-yag	sozune-gore	ki-	Yerusalimdedir	olsun
<a href="#">H8065</a>	<a href="#">H2591</a>	<a href="#">H4416</a>	<a href="#">H2562</a>	<a href="#">H4887</a>	<a href="#">H3983</a>	<a href="#">H1768</a>	<a href="#">H3390</a>	<a href="#">H1934</a>
מְתִיבָה	לְהֵם	וּיּוֹם	בְּיוֹם	דִּי	לֹא	שְׁלוֹ:		
verilen	onlara	gun	gunde	ki-	degil	eksik		
<a href="#">H3052</a>		<a href="#">H3118</a>	<a href="#">H3118</a>	<a href="#">H1768</a>	<a href="#">H3809</a>	<a href="#">H7960</a>		

Yeru&#351;alimdeki k&#226;hinlerin b&#252;t&#252;n gereksinimlerini hi&#231; aksatmadan her g&#252;n vereceksiniz: G&#246;klerin Tanr&#305;s&#305;na sunulacak yakmal&#305;k sunular i&#231;in gen&#231; bo&#287;alar, ko&#231;lar, kuzular ve bu&#287;day, tuz, &#351;arap, zeytinya&#287;&#305;.

דִּי	לְהוֹן	מְהַקְרִין	נִיחוּחִין	לְאֵלֶּהָ	שְׂמֵיָא	וּמְצֻלִין	לְחֵי	
Ki-	olsunlar	sunanlar	hos-koku-sunulari	Elahina	goklerin	ve-dua-edenler	yasami-icin	
<a href="#">H1768</a>	<a href="#">H1934</a>	<a href="#">H7127</a>	<a href="#">H5208</a>	<a href="#">H0426</a>	<a href="#">H8065</a>	<a href="#">H6739</a>	<a href="#">H2417</a>	
מְלָכָא	וּבְנוֹהֵי:	ve-ogullarinin						
kralin								
<a href="#">H4430</a>	<a href="#">H1123</a>							

&#214;yle ki, G&#246;klerin Tanr&#305;s&#305;n&#305; ho&#351;nut eden sunular sunsunlar, ben ve o&#287;ullar&#305;m sa&#287;kalal&#305;m diye dua etsinler.

וּמְנִי	שִׁים	טְעֵם	דִּי	כָּל-	אָנָּשׁ	דִּי	יְהִשָּׁנָא	פְּתֻנְמָא	דְּנָה	יְתַנְסַח
Ve-benden	verildi	emir	ki	her-	adam	ki	degistirirse	sozu	bu	sokulur
<a href="#">H4481</a>	<a href="#">H7761</a>	<a href="#">H2942</a>	<a href="#">H1768</a>	<a href="#">H3606</a>	<a href="#">H0606</a>	<a href="#">H1768</a>	<a href="#">H8133</a>	<a href="#">H6600</a>	<a href="#">H1836</a>	<a href="#">H5256</a>
אָע	מִן-	בֵּיתָה	וּזְקִיף	יְתַמְתָּא	עֲלֵהי	וּבֵיתָה	נִוְלוּ	יְתַעְבֵּד	עַל-	
ahsap	-den-	evinden	ve-dikilmis	vurulsun	uzerinde	ve-evi	copluk	yapilsin	uzerine-	
<a href="#">H0636</a>	<a href="#">H4481</a>	<a href="#">H1005</a>	<a href="#">H2211</a>	<a href="#">H4223</a>	<a href="#">H5922</a>	<a href="#">H1005</a>	<a href="#">H5122</a>	<a href="#">H5648</a>	<a href="#">H5922</a>	
	דְּנָה:	bunun								
	<a href="#">H1836</a>									

Bundan ba&#351;ka buyuruyorum ki, bu karar&#305; de&#287;i&#351;tirenin evinden bir kiri&#351; &#231;&#305;kar&#305;lacak ve o ki&#351;i kiri&#351;in &#252;zerine as&#305;lacak. Evi de bu su&#231;tan &#246;t&#252;r&#252; &#231;&#246;pl&#252;&#287;e &#231;evrilecek.

וְאֵלֶּהָ	דִּי	שְׂכֵן	שְׂמָה	תְּמָה	יְמִנָר	כָּל-	מְלָךְ	וְעַם	וְדִי	יִשְׁלַח	יָדָה
Ve-Elah	ki	oturtturdugu	adini	orada	yiksin	her-	krali	ve-halki	ki	uzatir	elini
<a href="#">H0426</a>	<a href="#">H1768</a>	<a href="#">H7932</a>	<a href="#">H8036</a>	<a href="#">H8536</a>	<a href="#">H4049</a>	<a href="#">H3606</a>	<a href="#">H4430</a>	<a href="#">H5972</a>	<a href="#">H1768</a>	<a href="#">H7972</a>	<a href="#">H3028</a>
לְהַשְׁנִיָּה	לְחַבְלָה	בֵּית-	אֵלֶּהָ	בּוּ	דִּי	בִירוּשָׁלַם	אֲנָה	דָּרְיוֹשׁ			
degistirmek-icin	yikmak-icin	evini-	Elahin	bu	ki	Yerusalimdedir	Ben	Daryaves			
<a href="#">H8133</a>	<a href="#">H2255</a>	<a href="#">H1005</a>	<a href="#">H0426</a>	<a href="#">H1791</a>	<a href="#">H1768</a>	<a href="#">H3390</a>	<a href="#">H1868</a>				
שְׂמַת	טְעֵם	אֲסַפְרָנָא	יְתַעְבֵּד:	פ							
verdim	emir	hizla	yapilsin	P							
<a href="#">H7761</a>	<a href="#">H2942</a>	<a href="#">H0629</a>	<a href="#">H5648</a>								

Yeru&#351;alimi ad&#305;na konut se&#231;en Tanr&#305;, bu karar&#305; de&#287;i&#351;tirmeye, oradaki Tanr&#305; Tap&#305;na&#287;&#305;n&#305;y&#305;kmaya kalk&#305;&#351;an her kral&#305; ve ulusu yok etsin. Ben Darius b&#246;yle buyurdum. Buyru&#287;um &#246;zenle yerine getirilsin.&#8250;&#8250;

13

לְקַבֵּל	וּבְנוֹתָהוּן	בוֹזַנַי	שֵׁתָר	נְהַרָה	עֲבָר־	פַּתְתִּי	תַּתְנִי	אֲדָרִין
karsiliginda-	ve-arkadaslari	Bozenay	Setar-	Nehrin	otesinin-	valisi	Tattenay	O-zaman
<a href="#">H6903</a>	<a href="#">H3675</a>	<a href="#">H8370</a>	<a href="#">H8370</a>	<a href="#">H5103</a>	<a href="#">H5675</a>	<a href="#">H6347</a>	<a href="#">H8674</a>	<a href="#">H0116</a>

עֲבָרוּ:	אֶסְפְּרָנָא	כְּנֻמָּא	מַלְכָּא	דְרִיּוּשׁ	שְׁלַח	דִּי-
yaptilar	hizla	boyle	kral	Daryaves	gondermisti	ki-
<a href="#">H5648</a>	<a href="#">H0629</a>	<a href="#">H3660</a>	<a href="#">H4430</a>	<a href="#">H1868</a>	<a href="#">H7972</a>	<a href="#">H1768</a>

F&#305;rat&#305;n bat&#305; yakas&#305;ndaki b&#246;lge valisi Tattenay, &#350;etar-Bozenay ve &#231;al&#305;&#351;ma arkada&#351;lar&#305; Kral Dariusun buyru&#287;unu &#246;zenle yerine getirdiler.

14

חַגַּי	בְּנוֹתָא	וּמַצְלִיחִין	בְּנִין	יְהוּדִיָּא	וְשָׁבִי
Haggayin	peygamberligi-ile	ve-basarili-oluyorlardi	yapiyorlardi	Yahudilerin	Ve-yasllilari
	<a href="#">H5017</a>	<a href="#">H6744</a>	<a href="#">H1124</a>	<a href="#">H3062</a>	<a href="#">H7868</a>

מִן-	וְשָׁבְלוּ	וּבְנִין	עֲדוּא	בֶר־	וּזְכֵרְיָה	(נְבִיא)	[נביאה]
-den	ve-tamamladilar	ve-yaptilar	Iddonun	oglu-	ve-Zekeryanin	peygamberin	K
<a href="#">H4481</a>		<a href="#">H1124</a>	<a href="#">H5714</a>	<a href="#">H1247</a>		<a href="#">H5029</a>	<a href="#">H5029</a>

פָּרְס:	מַלְךְ	וְאַרְתַּחְשַׁשְׁתָּא	וְדָרִיּוּשׁ	כּוֹרֶשׁ	וּמַמְעֵם	יִשְׂרָאֵל	אֱלֹהִים	טַעֵם
Parsin	krali	ve-Artahsastanin	ve-Daryavesin	Koresin	ve-emriyle	Israilin	Elahinin	emriyle
<a href="#">H6540</a>	<a href="#">H4430</a>		<a href="#">H1868</a>	<a href="#">H3567</a>	<a href="#">H2942</a>	<a href="#">H3479</a>	<a href="#">H0426</a>	<a href="#">H2941</a>

Peygamber Hagay ile &#304;ddo o&#287;lu Zekeryan&#305;n yapt&#305;klar&#305; peygamberlik sayesinde Yahudi ileri gelenleri yap&#305;m i&#351;lerini ba&#351;ar&#305;yla ilerlettiler. &#304;srail Tanr&#305;s&#305;n&#305;n buyru&#287;u ve Pers krallar&#305; Kore&#351;in, Dariusun, Artah&#351;astan&#305;n buyruklar&#305; uyar&#305;nca tap&#305;na&#287;&#305;n yap&#305;m&#305;n&#305; bitirdiler.

15

שְׁנַת-	הִיא	דִּי-	אֲדָר	לַיְרַח	תְּלַתָּה	יוֹם	עַד	דְּנָה	בֵּיתָה	וְשִׁיצִיא
yili-	odur	ki-	Adarin	ayinin	ucuncu	gunune	-e-kadar	bu	ev	Ve-tamamlandi
<a href="#">H8140</a>	<a href="#">H1932</a>	<a href="#">H1768</a>	<a href="#">H0144</a>	<a href="#">H3393</a>	<a href="#">H8532</a>	<a href="#">H3118</a>	<a href="#">H5705</a>	<a href="#">H1836</a>	<a href="#">H1005</a>	<a href="#">H3319</a>

שֵׁת	לְמַלְכוּת	דְרִיּוּשׁ	מַלְכָּא:	פ
altinci	kralliginin	Daryavesin	kralin	P
<a href="#">H8353</a>	<a href="#">H4437</a>	<a href="#">H1868</a>	<a href="#">H4430</a>	

Tap&#305;nak Kral Dariusun krall&#305;&#287;&#305;n&#305;n alt&#305;nc&#305;y&#305;i&#305;, Adar ay&#305;n&#305;n &#252;&#231;&#252;nc&#252;g&#252;n&#252; tamamland&#305;.

16

וְעֲבָדוּ	בְנֵי-	יִשְׂרָאֵל	כְּהֵנָּא	וְלֵוִיָּא	וְשָׂאֵר	בְּנֵי-	גְלוּתָא
Ve-yaptilar	ogullari-	Israilin	kohenler	ve-Levililer	ve-gerisi	ogullari-	surgunlerin
<a href="#">H5648</a>	<a href="#">H1123</a>	<a href="#">H3479</a>	<a href="#">H3549</a>	<a href="#">H3879</a>	<a href="#">H7606</a>	<a href="#">H1123</a>	<a href="#">H1547</a>

חֲנֻכַּת	בֵּית-	אֱלֹהִים	דְּנָה	בְּחֻדְוָה:
kutsanmasini	evinin-	Elahin	bu	sevinc-ile
<a href="#">H2597</a>	<a href="#">H1005</a>	<a href="#">H0426</a>	<a href="#">H1836</a>	<a href="#">H2305</a>

&#304;srail halk&#305;-k&#226;hinler, Levililer ve s&#252;rg&#252;nden d&#246;nenlerin t&#252;m&#252;-Tanr&#305;n&#305;n Tap&#305;na&#287;&#305;n&#305;n adanmas&#305;n&#305; sevin&#231;ile kutlad&#305;lar.

אֲמָרֶיךָ	מֵאֲתָנִי	דְּכָרֶיךָ	מֵאֵה	תּוֹרֶיךָ	דְּנֵה	אֱלֹהֶיךָ	בֵּית-	לְחֻנְכֵתִי	וְהִקְרַבְוּ	
kuzular	iki-yuz	koclar	yuz	bogalar	bu	Elahin	evinin-	kutsanmasi-icin	Ve-sundular	
<a href="#">H0563</a>	<a href="#">H3969</a>	<a href="#">H1798</a>	<a href="#">H3969</a>	<a href="#">H8450</a>	<a href="#">H1836</a>	<a href="#">H0426</a>	<a href="#">H1005</a>	<a href="#">H2597</a>	<a href="#">H7127</a>	
יִשְׂרָאֵל	כָּל-	עַל-	(לְחַטָּאָה)	[לְחַטִּיא]	עֵינַי	וְצִפְיָי	מֵאֵה	אַרְבַּע		
Israilin	tum-	uzerinde-	gunah-sunusu-icin	K	kecilerin	ve-erkek-keciler	yuz	dort		
<a href="#">H3479</a>	<a href="#">H3606</a>	<a href="#">H5922</a>	<a href="#">H2409</a>	<a href="#">H2409</a>	<a href="#">H5796</a>	<a href="#">H6841</a>	<a href="#">H3969</a>	<a href="#">H0703</a>		
					יִשְׂרָאֵל:	שִׁבְטֵי	לְמִנְנֵן	עֶשֶׂר	תְּרֵי-	
					Israilin	siptlarinin	sayisina	iki	on-	
					<a href="#">H3479</a>	<a href="#">H7625</a>	<a href="#">H4510</a>	<a href="#">H6236</a>	<a href="#">H8648</a>	

Tanr&#305;n&#305;n Tap&#305;na&#287;&#305;n&#305;n adanmas&#305; i&#231;in y&#252;z bo&#287;a, iki y&#252;z ko&#231;, d&#246;rt y&#252;z kuzu kurban ettiler. Oymaklar&#305;n say&#305;s&#305;na g&#246;re, b&#252;t&#252;n &#304;sraililer i&#231;in g&#252;nah sunusu olarak on iki teke sundular.

כִּי	אֱלֹהֶיךָ	עַבְדֶּיךָ	עַל-	בְּמַחְלָקֹתָיו	וְלוֹיָא	בְּפִלְתֵיהֶן	כֹּהֲנֵיךָ	וְהִקְיֵמוּ	
ki	Elahin	isine	uzerinde-	siniflarında	ve-Levilileri	boluklerinde	kohenleri	Ve-diktiler	
<a href="#">H1768</a>	<a href="#">H0426</a>	<a href="#">H5673</a>	<a href="#">H5922</a>	<a href="#">H4255</a>	<a href="#">H3879</a>	<a href="#">H6392</a>	<a href="#">H3549</a>	<a href="#">H6966</a>	
				פ	מוֹשֶׁה:	סֵפֶר	כִּכְתָב	בִּירוּשָׁלַם	
				P	Musanin	kitabında	yazildigi-gibi	Yerusalimdedir	
					<a href="#">H4873</a>	<a href="#">H5609</a>	<a href="#">H3792</a>	<a href="#">H3390</a>	

Musan&#305;n Kitab&#305;ndaki kural uyar&#305;nca Tanr&#305;n&#305;n Yeru&#351;alimdeki hizmeti i&#231;in k&#226;hinlerle Levilileri ba&#287;l&#305; olduklar&#305; b&#246;l&#252;klere g&#246;re g&#246;revlere atad&#305;lar.

וַיַּעֲשׂוּ	בְנֵי-	הַגּוֹלָה	אֶת-	הַפֶּסַח	בְּאַרְבַּעַה	עֶשֶׂר	לְחֹדֶשׁ	הָרִאשׁוֹן:	
birinci	ogullari-	surgunlerin	-	Fisihi	on-dordunde	dorduncu	ayin	birinci	
<a href="#">H7223</a>	<a href="#">H2320</a>	<a href="#">H6240</a>	<a href="#">H0702</a>	<a href="#">H6453</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H1473</a>	<a href="#">H7223</a>	<a href="#">H2320</a>	

S&#252;rg&#252;nden d&#246;nenler birinci ay&#305;n on d&#246;rd&#252;nc&#252; g&#252;n&#252; F&#305;s&#305;h Bayram&#305;n&#305; kutlad&#305;lar.

כִּי	הִטְהַרְוּ	הַכֹּהֲנִים	וְהַלְוִיִּם	כָּאֶחָד	כֻּלָּם	טְהוֹרִים	וַיִּשְׁתַּטּוּ	הַפֶּסַח	
Cunku	arinanlarti	kohenler	ve-Levililer	bir-olarak	hepsi	temiz	ve-kestiler	Fiishi	
	<a href="#">H2891</a>	<a href="#">H3548</a>	<a href="#">H3881</a>	<a href="#">H0259</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H2889</a>	<a href="#">H6453</a>	<a href="#">H6453</a>	
לְכָל-	בְּנֵי	הַגּוֹלָה	וְלֹאֲחֵיהֶם	הַכֹּהֲנִים	וְלֵהֶם:				
butun-	ogullari	surgunlerin	ve-kardeslerine	kohenlere	ve-kendilerine				
<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H1473</a>	<a href="#">H1473</a>	<a href="#">H0251</a>	<a href="#">H3548</a>	<a href="#">H1992</a>				

K&#226;hinlerle Levililer hep birlikte kendilerini ar&#305;nd&#305;rd&#305;lar; dinsel a&#231;&#305;dan hepsi ar&#305;nd&#305;. Levililer s&#252;rg&#252;nden d&#246;nenlerin t&#252;m&#252;, karde&#351;leri olan k&#226;hinler ve kendileri i&#231;in F&#305;s&#305;h kurban&#305;n&#305; kestiler.

וַיֹּאכְלוּ	בְנֵי-	יִשְׂרָאֵל	הַשָּׁבִים	מִהַגּוֹלָה	וְכֹל	הַנִּבְדָּל	מִמְטֵמֵאת	
Ve-yediler	ogullari-	Israilin	donenler	-den-surgunun	ve-herkes	ayrilmis	murdarligindan	
<a href="#">H0398</a>	<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H7725</a>	<a href="#">H1473</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0914</a>	<a href="#">H2932</a>		
גוֹי-	הָאָרֶץ	אֱלֹהֶם	לְדַרְשׁ	לִיהְוֶה	אֱלֹהֵי	יִשְׂרָאֵל:		
milletlerinin-	topragin	onlara	aramak-icin	YHVHyi	Elohimi	Israilin		
	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H1875</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H3478</a>		

S&#252;rg&#252;nden d&#246;nen &#304;sraililerle &#304;srailin Tanr&#305;s&#305; RABbe y&#246;nelmek amac&#305;yla kendilerini &#231;evredeki halklar&#305;n k&#246;t&#252; al&#305;&#351;kanl&#305;klar&#305;ndan ay&#305;r&#305;p onlara kat&#305;lanlar&#305;n hepsi kurban etinden yedi.

יְהוָה	שִׂמְחָתָם	וְכִי	בְּשִׂמְחָה	יָמִים	שִׁבְעַת	מִצֹּת	חַג־	וַיַּעֲשׂוּ
YHVH	sevindirdi-onlari	cunku	sevinc-ile	gun	yedi	Matstotun	bayramini-	Ve-yaptilar
<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H8055</a>		<a href="#">H8057</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H7651</a>	<a href="#">H4682</a>	<a href="#">H2282</a>	
בֵּית־	בְּמִלְאֶת	יָדֵיהֶם	לְחַזֵּק	עַל־יָהֶם	אֲשׁוּר־	מַלְכֵּה־	לֵב	וְהֵסֵב
evinin-	isinde	ellerini	guclendirmek-icin	onlara	Asurun	kralinin-	kalbini	ve-cevirdi
	<a href="#">H4399</a>	<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H2388</a>		<a href="#">H0804</a>	<a href="#">H4428</a>		<a href="#">H5437</a>
					פ	יִשְׂרָאֵל:	אֱלֹהֵי	הָאֱלֹהִים
					P	Israilin	Elohimi	Elohimin
						<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H0430</a>

Mayas&#305;z Ekmek Bayram&#305;'n&#305;yedi g&#252;n sevin&#231;le kutlad&#305;lar. &#199;&#252;nk&#252; RAB onlar&#305; sevindirdi ve Asur Kral&#305;'n&#305;n onlara iyi davranmas&#305;n&#305;, &#304;srail'in Tanr&#305;s&#305; Tanr&#305;'n&#305;n Tap&#305;na&#287;&#305;'n&#305;n yap&#305;m i&#351;lerinde onlara yard&#305;m etmesini sa&#287;lad&#305;.